



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# Neuentdeckte altsächsische Psalmenfragmente aus der Karolingerzeit

Kleczkowski, Adam

Krakowie, 1923/1926

‡ § 84

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-67978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-67978)

Anm. *helpheri* *ph* = *pf*:*f*:*p*: eher hd. *helpferi*, als *helferi*, kaum as. *helperi*; *eroffenod* (*ff* hd.) cf. as. *oponon*, *giscafene* (*f* hd.) cf. as. *skeppian*.

G. §§ 217, 218, H. §§ 236, 237, S. § 109.

*b.*

§ 83. Germ. *b*, das nur im Anlaut u. hinter *m* vorkam, bleibt: *to-bedant*, *bedehuse*, *beidop*, *bim*, *bi-*, *brenghiad*..., *ti-brekandies*..., *anbuen*..., *ceder-boumas*, *gi-bend*, *gi-bod*, *gi-bodun*, *gi-breidest*, [*t*]*i-breki*, [*u*]*mbi-bi-geuun*.

Anm. Assimilation von *mb* ⇒ *mn* kommt nicht vor: [*u*]*mbi-*.

G. §§ 219—222, H. §§ 244—246, S. § 110.

*ḅ.*

§ 84. Germ. *ḅ* ist im Inlaut, wie as., geblieben u. wird durch *ḅ<sub>6</sub>*, *u<sub>11</sub>* bezeichnet: *for-giuud*:*gibiḅ*, [*u*]*mbi-bi-geuun*, *grouun*, *liaua*, *louat*:*lobes*, *oḅar<sub>2</sub>*:*ouer<sub>4</sub>*; *erḅithi*, *aerḅi*, *kaluiru*, *selua*.

Anm. In V, M, C ist *u* für *ḅ* nicht eben selten, in M überwiegt es sogar schon.

Die stimmhafte Spirans vor *d* findet sich als *bd* also wahrscheinlich explosiv ausgesprochen: [*g*]*ilobde*: [*g*]*ilobde?*, cf. as. *gilobda*, aber neben *ḅ* wird doch häufiger in P, V, M, C *b* gesetzt, in C ist *bd* fast doppelt so häufig als *ḅd*, das in M nur zweimal vorkommt.

Durch *j* ist *ḅ* nach kurzen Vokalen zu *bb* geworden: *erhaebbi[en]*, *libbiandira*.

*ḅ* wird im Auslaut zu *f*: *gef*:*gibiḅ*, *lof*:*lobes*:*louat*, [*self*]:*selua*.

G. §§ 223—227, H. §§ 220—224, S. §§ 111, 112.

*f.*

§ 85. Germ. *f* ist als labiodentale Spirans, wie im As., erhalten u. wird geschrieben in der Regel *f*, seltener *u* (5 mal) nach Präfixen mit vokalischem Auslaut oder *r*.

Anlautend: *fadur*, *an-fengi*: *ant-fou*, *from*, *falle*, *filu*, *fiundas*, *flode*, *fodi*, *fon*, *for-*, *ant-forhtid*, *forhta*, *fozi*, *freson*, *fridie*, *frouuid*, *fundun*: *fand*, *furistona*, *ut fardi*, *bi-uoran* cf. as. *biforan* Helj., *gi-*